

- 1749
- FS37038
- Flat Black
- Schwarz (M)
- Nero (O)
- Noir Mat (M)
- フラットブラック

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

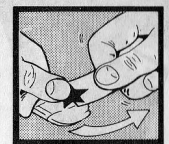
Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

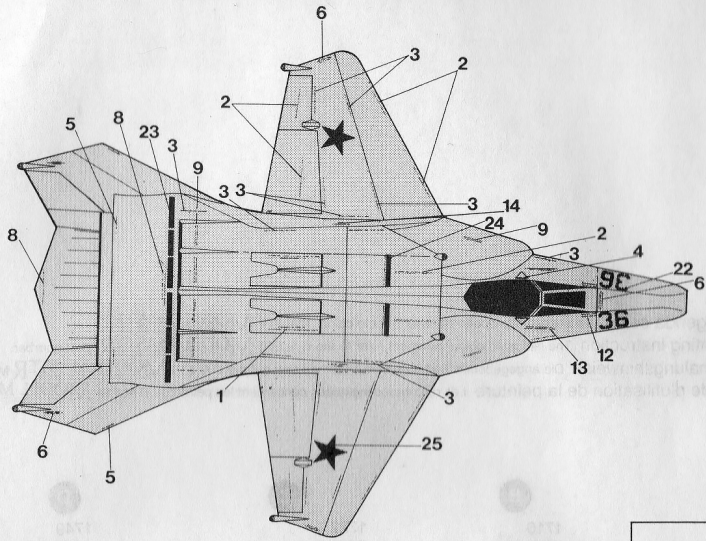
Transfers: Knip het benodigde deel uit, doppel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Pásättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och lat den saktligt glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

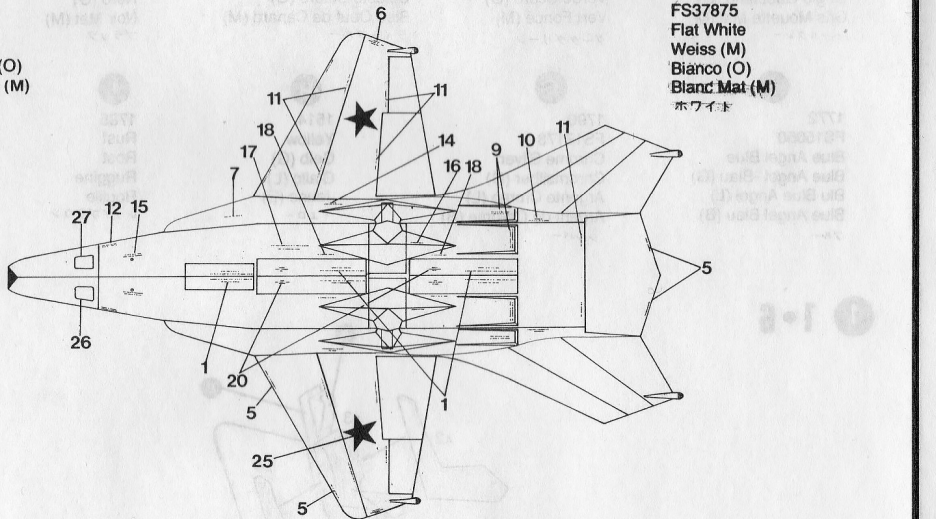
(B)



1730
FS36440
Flat Gull Gray
Möwengrau (M)
Grigio Gabbiano (O)
Gris Mouette Mat (M)

カラーコード

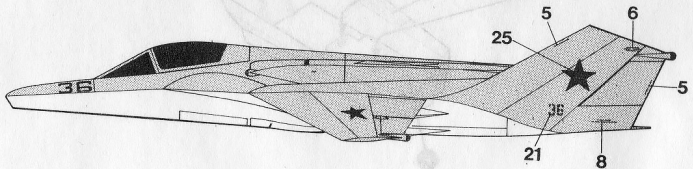
1768
FS37875
Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)
ホワイテ



MIG 37 «Ferret-E» L'ufficio di progettazione aeronautica MIG (Artem Mikoyan e Mikhail Guryevich) è una specie di centrale tecnologica ed è responsabile della costruzione di aerei sovietici di fama mondiale. Nonostante il suo disegno convenzionale, il Ferret-E è un'arma molto efficiente e specialmente adatta per l'impiego in Europa dove è sufficiente un'autonomia limitata. Quest'aereo è in grado di coprire bersagli di importanza strategica prima che essi vengano spostati in altre posizioni. Il «MIG 37B Ferret-E» viene azionato da due turboattori senza baso in alcuni dettagli su tecniche già provate in altri aerei russi (es. i carrelli). L'armamento consiste in bombe nucleari tattiche e in missili radar-guidati aria-terra. Il nostro STEALTH sovietico è stato realizzato dopo lunghe ricerche, analizzando i metodi delle tecnologie russe e i disegni di aerei precedenti. Documenti emessi da organizzazioni di ricerca dell'U.S. AIR FORCE (chiamati Think Tanks) furono studiati ed applicati.

MIG-37B «Ferret-E» Het ontwerpureau van Artem Mikoyan en Mikhail Guryevich (MIG) is verantwoordelijk voor vele spectaculaire ontwerpen zoals de MIG 17 uit de 50-er jaren die een gelijkwaardige tegenstander was van Amerikaanse straaljagers. Recente ontwikkelingen in de ruimte tonen de grote theoretische vaardigheden van dit bureau aan. Hoewel meer conventioneel dan de F-19, voldoet de Ferret aan alle eisen die aan de Stealth gesteld zijn. De MIG-37B «Ferret-E» wordt aangedreven door een tweevoudige Kumansky turbojet zonder naverbrander. Het toestel is groter dan zijn U.S. tegenpartij en vele delen, zoals het landingsgestel, zijn overgenomen uit vroegere Sovjet ontwerpen. De bewapening bestaat uit tactische atoomwapens en door radar geleide aanvalsraketten, kortom, een frontaal vliegtuig. Onze 1/48 schaal Russische «STEALTH» is ontworpen na jarenlange research. Russische fabricage-technieken, militaire eisen en vroegere ontwerpen zijn nauwgezet onderzocht en in onze «data bank» ingevoerd. Veel gebruik is gemaakt van documenten gepubliceerd door de adviseurbureau van de U.S. Air Force.

MIG-37B «Ferret-E» La oficina de diseño llamada (MIG) debido a Artem Mikoyan y Mikhail Guryevich ha realizado muchos proyectos soviéticos, y es responsable de muchos aviones legendarios. Mas convencional que el F-19 (Italeri no. 819), el Ferret completa todo el criterio del diseño Stealth. El MIG-37B «Ferret-E», tal como se conceptualiza, esta propulsado por dos motores turbojet Kumansky. El armamento incluye armas nucleares tacticas y misiles radar aire-terrá. Seria un arma formidable.



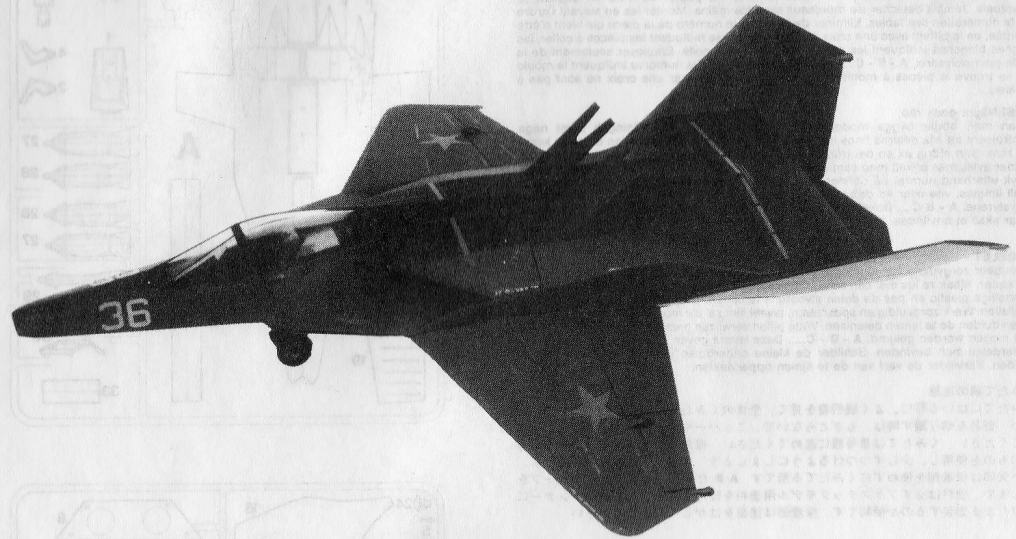
ITALERI S.P.A.
VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY

1:72 scale MADE IN ITALY

No 162

CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE REFERENZE / RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTURE REFERENCES

SOVIET STEALTH FIGHTER



MIG-37B «Ferret-E» The design bureau named after Artem Mikoyan and Mikhail Guryevich (MIG) has been a kind of Soviet «skunkworks» and is responsible for many legendary airplanes. MIG 17s, developed in the early 1950s, proved worthy opponents of more sophisticated US fighters in Vietnam. And recent Soviet achievements in space verify their considerable theoretical skills. More conventional than the F-19 (Italeri N. 819), the Ferret fulfills all criteria of STEALTH design. The MIG-37B «Ferret-E», as it is larger than its US counterpart, and many component system, like the landing gear, have been adapted from earlier Soviet configurations. The Armament includes tactical nuclear weapons and radar-seeking air-to-ground missiles. It would be a formidable weapon. Our 1/48 scale Soviet STEALTH was designed after years of research and development. Russian manufacturing techniques, mission requirements, and earlier designs were analyzed and included in our data bank. Documents such as those published by the many US Air Force contract «think tanks» were used extensively.

MIG-37B «Ferret-E» Das Entwicklungsbüro, benannt nach Artem Mikoyan und Mikhail Guryevich (MIG), ist eine Art sowjetischer Technologiezentrale und ist verantwortlich für viele legendäre Flugzeuge. Auch die jüngsten sowjetischen Errungenschaften im Weltraum beweisen erhebliches theoretisches Können. Konventioneller als die F-19, erfüllt die «Ferret» alle Kriterien des STEALTH-Designs. Die MIG-37B «Ferret-E» in ihrer Konzeption wird durch Kumansky-Dusentriebwerke ohne Nachbrenner angetrieben. Sie ist größer als ihr U.S.-Gegenstück, und viele Systeme, wie das Fahrgerüst, wurden von früheren sowjetischen Modellen übernommen. Die Bewapnung umfasst taktische Atomwaffen und radargeteuerte Luft-Boden-Raketen. Die «Ferret-E» stellt somit eine wirksame Waffe dar. Unser 1/48-Sovjet-STEALTH wurde nach jahrelanger Forschung entwickelt. Russische Produktionstechnik, Einsatzpläne und frühere Designs wurden von unserer Datenbank analysiert. Dokumente, die von den vielen U.S.-Air Force-Forschungsbüros (genannt «Think Tanks») veröffentlicht werden, wurden ausführlich studiert und verwendet.

MIG-37B «Ferret-E» Le Service-Projet appelé selon Artem Mikoyan et Mikhail Guryevich (MIG) est responsable de la création de nombreux avions légendaires. Le MIG 17s, conçu dans le début des années 1950, est digne de ses rivaux américains les plus sophistiqués, tels les chasseurs que nous voyons actuellement au Vietnam. Les créations récentes des Soviétiques prouvent leur grande compétence théorique. Plus conventionnel que le F-19, le Ferret répond néanmoins à tous les critères du modèle STEALTH. Le MIG-37B «Ferret-E» est de par sa conception actionné par des doubles turboacteurs Kumansky non équipés de la post-combustion. Il est plus grand que son rival et, de nombreux composants du système, tels que les appareillages d'atterrissage ont été adaptés à partir des premières configurations russes. L'armement comprend des armes nucléaires tactiques et des missiles avec système de guidage air-sol. Cela serait une arme formidable. Notre modèle russe STEALTH à l'échelle 1/48ème a été conçu après de nombreuses années de recherche et de développement. Les techniques industrielles russes, les nécessités de faire des missions et les précédents projets ont été analysés et inclus dans notre banque de données. Des documents, tels que ceux publiés par de nombreux bulletins d'information de l'U.S. AIR FORCE ont été énormément utilisés.

MIG 37B «Ferret-E» Konstruktionsavdelningen hos MIG, denna förkortning står för konstruktörerna A. Mikoyan och M. Guryevich, är ansvariga för flera legendariska ryska flygkonstruktioner under efterkrigstiden; MIG 17 (ex. utvecklad under tidigt 50-tal) visade sig vara en värdig motståndare till etyvlit mer sofistikerade och modernare Amerikanska plan i Vietnam. Ändå fullgör MIG 37B «Ferret-E» alla kriterier för ett Stealth-flygplan. Därmed svarar den väl till förutsättningarna för ett snabbt, slagkraftigt plan med relativt kort aktionsradie, o.s.v. Huvudsaken avsett för att tjäna Europeiskt territorium. Med detta plan kan Sovjets flygstyrkor utföra avancerad djupspaning, vilja samt anfalla högprioriterade mål i så god tid att någon inflyttning av målet inte hinder sig. MIG 37B, i vår version drivs av en dubbel Kumansky Turbojet-motor utan ESK. Planet är större än sina Amerikanska motpart. Många konstruktioner och system (ex. landningsställ) är kopierade från tidigare Sovjetiska flygplan. Bewapningen omfattar även taktiska kärnvapen och radarstörande attackrobotar. Totalt sett utgör detta plan en fruktansvärd vapenhet. Vår Sovjetiska «Stealth» 1/48-skala togs fram efter år av undersökningar och utveckling. En mängd kända data samt kursraster om rysk teknik analyserades och samlades i vår databank. Dokument publicerade av t.ex. USAF eller liknande därtill har kommit till omfattande användning.

ミグ37B フェレット-E

アメリカのF-19 ストールの登場に対抗すべく、ソビエトの最新技術をつぎ込んで開発されたのが、ミグ37Bです。直観が強い機体デザインはアメリカのF-19に比べて、武器室の印象を受けますが、レーダー等に對する「隠匿性」を目的としたもの。その性能も第一級のものです。イタレリのミグ37Bモデルは、數年に渡る調査と開発に基づき製成化されました。

米格37B «雲豹E»

蘇俄的設計機構以ARTEM MIKOYAN/MIKHAL GURUYEVICH兩位大部之名而命名為「米格(MIG)」。它是一個機密的飛機研究機構，負責負責發展出很多著名的飛機，如1950年代發展出來的米格17用來對抗越戰時期的美國飛機。很遺憾，即是明證。近年來蘇聯在太空方面的成就就證實他們擁有高度的科技。它雖然比F-19的外形顯得更傳統，但「雲豹」飛機可以符合隱形飛機設計用的標準。對於發動一次快速而較短程的戰役攻擊來說，這種飛機是相當有用的。以隱匿性為目的，蘇聯能夠發展出精密的偵測機及攻擊機以達成此次開發的主要目標。
米格37B「雲豹E」理論上是採用兩個非後燃式的KUMANSKY渦輪噴射引擎。此美國所用的還要大。許多組件，如降落裝置，是採用早期蘇聯的設計。武器方面包括戰略性核子武器和雷達搜索空對地飛彈，是不可忽視的武器。

ATTENTION - Useful advice!
 Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C.... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!
 Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C.... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSSI Några goda råd.
 Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Brist alltid försiktigt från en hebyktykniv. En grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid höghållningen gör nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pil betydar att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C.... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överskådade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!
 Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C.... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意
 くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A・B・Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

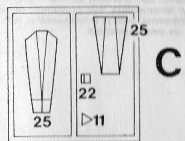
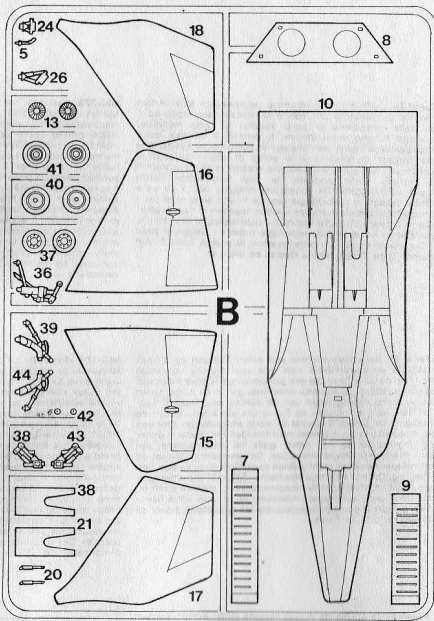
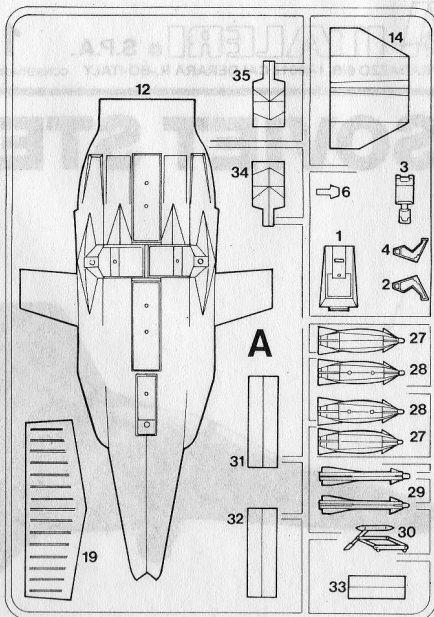
ATTENZIONE - Consigli utili!
 Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C.... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
 Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grat werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C.... Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!
 Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C.... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja
 Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia vääntämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävää hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C.... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauksidista.

組立前請注意!
 組立前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A・B・C這些記號表示零件可在同一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗膠。零件黏合部位要先把塗色劑乾淨。
貼膠用法：
 由膠紙貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙潤滑底紙至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

- | | | | | | | | | | |
|----------|--|----------|--|----------|--|----------|--|----------|--|
| A | 1730
FS36440
Flat Gull Gray
Möwengrau (M)
Grigio Gabbiano (O)
Gris Mouette Mat (M)
ヘールグレー | B | 1710
FS34079
Dark Green
Dunkelgrün (M)
Verde Scuro (O)
Vert Foncé (M)
ダークグリーン | C | 1722
FS35622
Duck Egg Blue
Blassblau (M)
Celeste Chiaro (O)
Bleu Oeuf de Canard (M)
ライトブルー | D | 1749
FS37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
ブラック | E | 2713
Black Met.
Schwarz Met.
Nero Met.
Noir Métal
黒鉄色 |
| F | 1772
FS15050
Blue Angel Blue
Blue Angel -Blau (G)
Blu Blue Angel (L)
Blue Angel Bleu (B)
ブルー | G | 1790
FS17178
Chrome Silver
Chromsilber (G)
Argento Cromo (L)
Argent de Chrome (B)
シルバー | H | 1514
Yellow
Gelb (G)
Giallo (L)
Jaune (B)
イエロー | I | 1785
Rust
Rost
Ruggine
Rouille
レッドブラウン | L | 2725
Header Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Faible (M)
ホワイト |

1 1-6

